ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Выключатель серии ПРАЙМЕР, PRIMER товарного знака IEK (далее - выключатель) предназначен для включения и отключения одной или двух электрических цепей в сетях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Область применения выключателя: для установки в парапетные кабель-каналы серии «ПРАЙМЕР» и «PRIMER»; для установки в коробки универсальные типа КМКУ; для скрытой установки в бытовых, промышленных и общественных помещениях.

Выключатель соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016

Комплектность

В комплект поставки входят: выключатель – 1 шт.; паспорт – 1 экз. на групповую упаковку.

Меры безопасности

В течение всего срока эксплуатации должны производиться периодические осмотры выключателя с целью выявления повреждений, возникших в процессе эксплуатации.

При обнаружении неисправности по истечении гарантийного срока выключатель утилизировать.

По истечении срока службы выключатель утилизировать.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Осуществлять монтаж или демонтаж выключателей при включенном электропитании сети.
Эксплуатация выключателя при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании розетки или крышке.
Подключение выключателя к неисправной электропроводке.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения.

Правила монтажа

Монтаж выключателя может производиться: в парапетные кабель-каналы серии «ПРАЙМЕР» и «PRIMER»; в коробки универсальные типа КМКУ.

Монтаж выключателя в парапетные кабель-каналы серии «ПРАЙМЕР»

Монтаж выключателя на кабель-канал производится с помощью пластикового суппорта для кабель-каналов (приобретается отдельно).

Суппорт является универсальным для парапетных кабель-каналов серии «ПРАЙМЕР» следующих типоразмеров 80×40, 100×40, 100×60, 150×60 мм, при этом суппорт устанавливается:

— горизонтально в типоразмер кабель-каналов 80×40 мм, 150×60 мм, при монтаже суппорта в кабель-канал 150×60 мм необходимо установить специальную перегородку (приобретается отдельно) в основание кабель-канала;

— вертикально в типоразмер кабель-каналов 100×40 мм, 100×60 мм.

Для монтажа выключателя в крышке кабель-канала необходимо сделать проем шириной 60 мм (при вертикальном расположении суппорта) или 75 мм (при горизонтальном расположении суппорта).

Суппорт с выключателем устанавливается на направляющие основания кабель-канала, удерживающие крышку.

Поверх смонтированного выключателя устанавливается декоративная рамка (поставляется в комплекте с суппортом).

Монтаж выключателя в парапетный кабель-канал серии «PRIMER»

Монтаж выключателя на кабель-канал производится с помощью пластиковых рамок серии "PRIMER" на 2, 4 и 6 модулей (приобретаются отдельно).

Для монтажа рамки в крышке кабель-канала необходимо сделать проем шириной 83, 128 и 173 мм для рамки на 2, 4 и 6 модулей соответственно.

Выключатель устанавливается в рамку, после чего рамка защёлкивается на основании кабель-канала.

Монтаж выключателя в коробку универсальную типа КМКУ или на стену

Для монтажа выключателя в коробку КМКУ или на стену используется металлический суппорт (приобретается отдельно).

Выключатель устанавливается на металлический суппорт, после чего суппорт фиксируется в коробке КМКУ с помощью двух винтов, а в отверстии стены – с помощью боковых распорных лапок.

Поверх смонтированного выключателя устанавливается декоративная рамка (приобретается отдельно).

При подключении к выключателю проводников с многопроволочными жилами зачищенные концы проводников необходимо оконцевать наконечниками-гильзами типа Е (с изоляцией) и/или НГ (без изоляции) соответствующего типоразмера товарного знака IEK методом опрессовки. Допускается применение аналогичных наконечников других производителей.

EN

Basic information about the product

Switch of ПРАЙМЕР, PRIMER series of IEK trademark (hereinafter - the switch) is designed to turn on and off one or two electric circuits in AC networks with voltage up to 250 V and frequency 50 Hz.

Scope of application of the switch: for mounting in parapet cable trunking of "ПРАЙМЕР" and "PRIMER" series; for mounting in universal boxes of KMKU type; for flush mounting in residential, industrial and public premises.

Completeness of set

Package includes: switch – 1 pc., passport – 1 copy per multiple package.

Safety measures

Periodic inspections of the switch should be carried out during its entire service life in order to detect damage that has occurred during use.

The switch is not repairable. If a malfunction is detected after the warranty period has expired, dispose of the switch.

Dispose of the switch at the end of its service life.

IT IS FORBIDDEN

Mount or dismantle the switch while the mains power is on. Operate the switch if cracks or chips form in the base of the switch or the gang.
Connect the switch to faulty electrical wiring.

ATTENTION

Always make sure that there is no voltage at the work site using a voltage indicator.

Rules of installation

Installation of the switch can be carried out: into parapet cable trunking of "ПРАЙМЕР" and "PRIMER" series; into universal boxes of KMKU type.

Mounting of the switch into the parapet cable trunkings of "ПРАЙМЕР" series

Mounting of the switch on the cable trunking is carried out with a plastic support for cable trunking (to be ordered separately).

Support is universal for parapet cable trunkings of "ПРАЙМЕР" series of the following sizes 80×40, 100×40, 100×60, 150×60 mm, thus support is mounted:

— horizontally in the cable trunking of 80×40 mm, 150×60 mm sizes, when mounting a support in the cable-trunking of 150×60 mm size, it is necessary to mount a special partition (to be ordered separately) in the base of the cable trunking;

— vertically in the cable trunkings of 100×40 mm, 100×60 mm sizes.

To mount the switch in the cover of the cable trunking, it is necessary to make an opening of 60 mm wide (with a vertical arrangement of the support) or 75 mm (with a horizontal arrangement of the support).

The support with the switch is mounted on the rails of the cable trunking base, which hold the cover.

A decorative frame (in set with the support) is mounted on top of the mounted switch.

Mounting of the switch into parapet cable trunking of "PRIMER" series

The mounting of the switch on the cable trunking is carried out using plastic frames of "PRIMER" series for 2, 4 and 6 modules (to be ordered separately).

To mount the frame in the cover of the cable trunking, it is necessary to make opening of 83, 128 and 173 mm wide for the frame on 2, 4 and 6 modules respectively.

The switch is mounted into the frame, and then the frame snaps onto the base of the cable trunking.

Mounting of the switch into a universal box of KMKU type or on the wall

To mount the switch into the KMKU box or on the wall use a metal support (to be ordered separately).

The switch is mounted on the metal support, and then the support is fixed in KMKU box with two screws, and in the wall hole - with the help of lateral spacers.

Above the mounted switch, decorative frame is mounted (to be ordered separately).

When connecting conductors with stranded cores to the switch, the stripped ends of the conductors should be terminated with E-type lugs (with insulation) and/or NG-type lugs (without insulation) of the corresponding size of the IEK trademark by crimping method. It is allowed to use similar lugs of other manufacturers.

KZ

Бұйым туралы негізгі мәліметтер

IEK тауар белгісінің ПРАЙМЕР, PRIMER сериялы ажыратқышы (бұдан әрі- ажыратқыш) кернеуі 250 В жиілігі 50 Гц дейінгі айнымалы ток желілерінде бір немесе екі электр тізбегін қосуға және ажыратуға арналған.

Ажыратқыштың қолдану аясы: «ПРАЙМЕР» және «PRIMER» сериялы парапеттік кабельдік арналарға орнату үшін; КМКУ типті әмбебап қораптарға орнату үшін; тұрмыстық, өнеркәсіптік және қоғамдық үй-жайларда жасырын орнату үшін.

Ажыратқыш КО ТР 004/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 техникалық регламенттеріне сәйкес келеді.

Жиынтықтылығы

Жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: ажыратқыш – 1 дана, паспорт – топтық қаптамаға 1 дана.

Қауіпсіздік шаралары

Пайдаланудың бүкіл мерзімі ішінде пайдалану процесінде туындаған зақымдарды анықтау мақсатында ажыратқыштарды мерзімді тексеру жүргізілуі тиіс.

Ажыратқыш жөндеуге жарамсыз. Кепілдік мерзімі өткеннен кейін ақаулық анықталған жағдайда ажыратқышты кәдеге жарату.

Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін ажыратқышты тастау керек.

ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ

Электр желісі қосылған кезде ажыратқышты монтаждауды немесе бөлшектеуді жүзеге асыруға.
Пайдалану процесінде жарықтар немесе ажыратқыштың немесе перненің негізінде шытынау пайда болған кезде ажыратқышты пайдалануға.
Ажыратқышты ақаулы электр сымдарына қосуға.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткішін пайдаланып жұмыс орнында кернеудің жоқтығына көз жеткізіңіз.

Монтаждау ережелері

Ажыратқышты орнату келесідей болуы мүмкін: «ПРАЙМЕР» және «PRIMER» сериялы парапет кабельдік арналарында; КМКУ типті әмбебап қорапта.

«ПРАЙМЕР» сериялы парапеттік кабельдік арналарға ажыратқышты монтаждау

Кабельдік арнаға ажыратқышты орнату кабельдік арналарға арналған пластикалық суппорттың көмегімен жүзеге асырылады (бөлек тапсырыс).

Суппорт 80×40, 100×40, 100×60, 150×60 мм келесі типті өлшемдегі «ПРАЙМЕР» сериялы парапеттік кабельдік арналар үшін әмбебап болып табылады, ал суппорт орнатылады:

— көлденеңінен 80×40 мм, 150×60 мм кабельдік арналардың типтік өлшеміне, 150×60 мм кабельдік арнаға суппортты орнату кезінде кабельдік арнаның негізіне арнайы бөлімді (бөлек тапсырыс) орнату қажет;

— кабельдік арналардың тігінен өлшемі 100×40 мм, 100×60 мм.

Кабельдік арнаның қақпағындағы ажыратқышты орнату үшін ені 60 мм (суппорттың тік орналасуымен) немесе 75 мм (суппорттың көлденең орналасуымен) саңылау жасау керек.

Ажыратқышы бар суппорт қақпақты ұстап тұратын кабельдік арнаның бағыттаушы негіздеріне орнатылады.

Орнатылған ажыратқыштың үстіне сәндік жақтау орнатылады (суппортпен бірге келеді)..

Ажыратқышты «PRIMER» сериялы парапет кабель-арнасына орнату

Ажыратқышы кабельдік арнаға орнату 2, 4 және 6 модульдерге арналған «PRIMER» сериялы пластикалық жақтаулардың көмегімен жүзеге асырылады (бөлек тапсырыс).

Кабельдік арнаның қақпағындағы жақтауды орнату үшін сәйкесінше 2, 4 және 6 модульдер үшін ені 83, 128 және 173 мм болатын тесік жасау керек.

Ажыратқыш жақтауға орнатылады, содан кейін жақтау кабельдік арнаның негізіне бекітіледі.

КМКУ типті әмбебап қорапқа немесе қабырғаға ажыратқышты орнату

Ажыратқышты ҚМГУ қорабына немесе қабырғаға

PRIMER

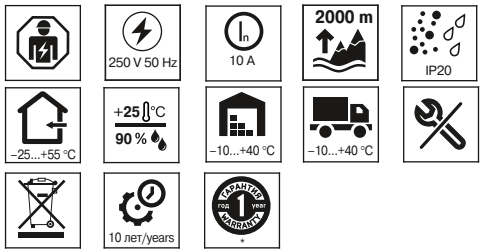
орнату үшін металл суппорт қолданылады (бөлек тапсырыс).

Ажыратқыш металл суппорт, содан кейін суппорт КМКУ қорапқа екі бұранданың көмегімен бекітіледі, ал қабырға саңылауында-бүйірлік тіреуіштердің көмегімен орнатылады.

Орнатылған ажыратқыштың үстіне сәндік жақтау орнатылады (бөлек тапсырыс).

Көп сымды өткізгіштері бар өткізгіштерді ажыратқышқа қосу кезінде өткізгіштердің тазартылған ұштарын сығымдау әдісімен IEK тауар белгісінің тиісті типтік өлшеміндегі Е (оқшаулаумен) және/немесе НГ (оқшаулаусыз) типті ұштармен-гильзамен ұштау қажет. Басқа өндірушілердің ұқсас ұштарын қолдануға рұқсат етіледі.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер



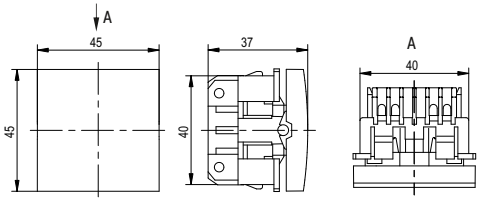
Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для типа / Value for type / Типі үшін мәні							
	ВК0-11-0Х-П	ВК4-11-0Х-П	ВК0-21-0Х-П	ВК1-22-0Х-П	ВК4-21-0Х-П	ВК4-22-0Х-П	ВК5-21-0Х-П	ВК6-21-0Х-П
Присоединительная способность контактных зажимов / Connecting capacity of the terminals / Байланыс қысқыштарының қосылу қабілеті, mm²	1,5 – 2x2,5							
Количество клавиш, шт. / Number of gangs, pcs. / Пернелер саны, дана	1			2	1	2	1	1
Количество модулей / Number of modules / Модульдер саны	1		2					
Тип выключателя / Switch type / Ажыратқыш типі	Однополюсный / Single pole / Бір полюсті	Однополюсный на два направления (проходной) / single-pole double-throw (pass-through) / Екі бағытқа бір полюсті (өтпелі)	Однополюсный / Single pole / Бір полюсті	Однополюсный для двух цепей с общим вводом / Single-pole for two circuits with a common input / Жалпы кіріс бар екі тізбек үшін бір полюсті	Однополюсный на два направления (проходной) / single-pole double-throw (pass-through) / Екі бағытқа бір полюсті (өтпелі)	Двухполюсный на два направления (проходной) / double-pole double-throw (pass-through) / Екі бағытқа қос полюсті (өтпелі)	Двухполюсный на два направления (перекрестный) / double-pole double-throw (cross) / Екі бағытқа қос полюсті (тоғысқалы)	Однополюсный / Single pole / Бір полюсті

Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы)

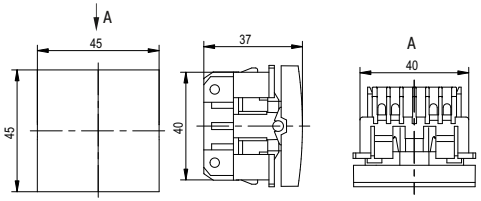
Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы		Значение для типа / Value for type / Типі үшін мәні							
		ВК0-11-0Х-П	ВК4-11-0Х-П	ВК0-21-0Х-П	ВК1-22-0Х-П	ВК4-21-0Х-П	ВК4-22-0Х-П	ВК5-21-0Х-П	ВК6-21-0Х-П
Момент затяжки винтов контактных зажимов при использовании отвертки / Tightening torque of terminal screws when using a screwdriver / Бұрауышты пайдалану кезінде түйіспелі қысқыштардың бұрандаларын қатайту сәті, N·m		0,5							
Цвет / Color / Түсі	X – 0	Белый / White / Ақ							
	X – 3	Черный / Black / Қара							
	X – 4	Серебристый / Silver / Күміс							
Масса / Weight / Салмағы, g		57	61	43	57	37	61	40	40

* Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is preserved in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады.

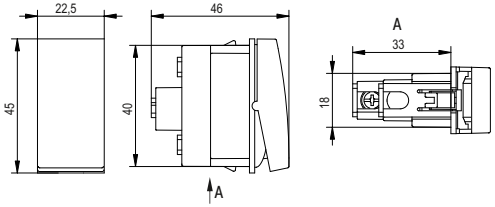
Габаритные и установочные размеры выключателя / Overall and mounting dimensions of the switches / Ажыратқыштардың габариттік-орнату өлшемдері



ВКО-21-0Х-П, ВК4-21-0Х-П, ВК5-21-0Х-П, ВК6-21-0Х-П

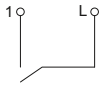


ВК1-22-0Х-П, ВК4-22-0Х-П

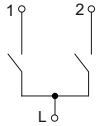


ВК0-11-0Х-П, ВК4-11-0Х-П

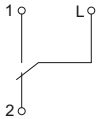
Электречиская схема выключателя / Wiring diagram of the switches / Ажыратқыштардың электр схемалары



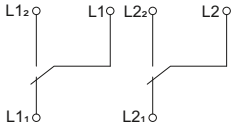
ВК0-11-0Х-П, ВКО-21-0Х-П



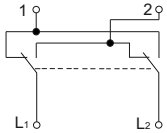
ВК1-22-0Х-П



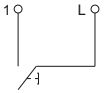
ВК4-11-ХХ-П, ВК4-21-ХХ-П



ВК4-22-ХХ-П



ВК5-21-0Х-П



ВК6-21-0Х-П

Издание / Version / Басылым 4